

واژه‌های زیر برابر نهاده‌هایی برای بعضی از واژه‌های خارجی مطالب این شماره مجله شیمی است و به این منظور در اینجا آورده شده است تا هم خوانندگان را در فهم مطلب یاری کند و هم داوری صاحب‌نظران گذاشته شود. مجله شیمی از هرگونه اظهار نظر و پیشنهاد در این زمینه استقبال می‌کند.

barrel temperature	دمای باتیل	primeral broth	آبگوشت اولیه
duality	دوگانگی	impact strength	استحکام ضربه‌ای
orthonormal	راست بهنجار	visual metaphor	استعاره دیداری
encode	رمز گذاری	ignition	افروزش
sublattice	زیر شبکه	electroactive	الکتروفعال
biopolymer	زیست بسپار	enantioface	انانتیورو
biospher	زیست کره	translational energy	انرژی انتقالی
dispersive system	سیستم پاشیده	ozonolysis	اوزونکافت
latex	شیرابه	spinning charge	بار چرخان
dispersing agent	عامل پاشنده	annealing	باز پخت
processing	فرآوری	projected range	برد پرتاب
extreme	فرینه	vision-perception interaction	برهم کنش دیدار و ادراک حسی
law of complimentarity	قانون مکملیت	vibrational frequency	بسامد ارتعاشی
photofragmentation	قطعه قطعه شدن نوری	normalization	بهنجارش
	قیف افزایشی متعادل کننده فشار	sputtering	بیرون اندازی
pressure-equalized addition funnel		randomness	بی نظمی
randomness	کاتورگی	antibody	پادتن
ion implantation	کاشت یونی	antigen	پادگن
elastomer	کشپار	spill	پاشه
microwave	کهموج	inelastic scattering	پراکندگی ناکشسان
pyrolysis	گرما کافت	radioactive	پرتوزا
mutually exclusive	مانعه‌الجمع	radiochemistry	پرتو شیمی
integrated circuits (I.C.)	مدارهای مجتمع	ion beam	پرتو یونی
prebiological environment	ملا پیش‌زیستی	processor	پردازنده (کامپیوتر)
replicating molecule	مولکول همتاساز	exciting radiation	تابش برانگیزش
transmission electron micrograph	میکروگراف انتقال الکترونی	rotary evaporator	تبخیر کننده چرخان
mutually exclusive	ناسازگار	monomer	تکپار
saddle point	نقطه زینی	monodispersive	تک پاشیده
perturbation theory	نظریه اختلال	single minimum	تک کمینه
half height	نیم ارتفاع	double minimum	جفت کمینه
oneness	واحدیت	damage density	چگالی آسیب‌رسانی
chemical reactor	واکنشگاه شیمیایی	autoxidation	خود اکسایش
eigenfunction	ویژه تابع	self-reproduction	خود تکثیر
eigenvalue	ویژه کمیت	self-replication	خودهمتاسازی
oneness	یکتایی	heat-deflection temperature	دمای انحراف گرمایی